

SEGADORA



Estimados Usuarios

Este manual de instrucciones está hecho para ayudarlo a entender la manufactura de esta Segadora, prolongar su vida útil, familiarizar a los usuarios con su construcción y uso, ajustarlo, repararlo y darle el mantenimiento correcto.

Antes de operar esta Segadora, por favor lea este manual cuidadosamente. Para hacer válida la garantía, los usuarios están obligados a seguir estrictamente los requerimientos de este manual.

Y solo el seguir al pie de la letra este manual le asegura a usted el buen funcionamiento y larga vida de su equipo. Este manual es susceptible de tener cambios sin previo aviso, por lo que, si tiene alguna duda, por favor contacte directamente al distribuidor.

Por favor contacte a nuestro distribuidor más cercano en caso de cualquier pregunta sobre su uso y la garantía.

Índice

I. Descripción del producto	5
1. Seguridad	5
1.1. Embalaje:	5
1.2. Preste atención a las piezas dañadas.	7
1.3. Apague siempre el motor, antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento.	7
1.4. Utilice únicamente piezas aprobadas.....	7
1.5. Uso previsto	8
1.6. Requisitos para el operador	8
1.7. Calificación.....	8
II. Capacitación	8
1. Transporte y almacenamiento	8
2. Paso 1	9
3. Paso 2.....	9
4. Paso 3.....	9
III. Operación	9
1. Riesgos residuales mecánicos:	10
2. Riesgos eléctricos residuales:	10
3. Riesgos térmicos residuales:	10
4. Riesgos causados por el ruido:	10
5. Riesgos causados por vibraciones:	10
6. Riesgos causados por materiales y otras sustancias:	10
7. Otros riesgos:.....	10
IV. Mantenimiento y cuidado	11
1. Instrucciones de seguridad para la inspección y el mantenimiento:	11
2. Antes del inicio del trabajo:	11
3. Cada 25 horas de funcionamiento.....	11
4. Cada 100 horas de funcionamiento	11
V. Garantía.....	12
1. Condiciones de la Garantía:.....	12
2. Situaciones no cubiertas por la Garantía:	13
Periodo de Garantía:.....	13

I. Descripción del producto

IMPORTANTE: Lea y guarde estas instrucciones. Lea atentamente este manual del propietario antes de utilizar el producto. Protéjase a sí mismo y a los demás observando toda la información de seguridad, advertencias y precauciones. El incumplimiento de las instrucciones podría provocar lesiones personales y/o daños al producto o a la propiedad. Conserve las instrucciones para referencia futura.

SEGADORA DE HOZ: Debido a las continuas mejoras, el producto real puede diferir ligeramente del producto descrito en este documento.

1. Seguridad

Importantes instrucciones generales de seguridad Antes de trabajar con el producto, lea detenidamente las siguientes instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones. Si entrega este producto a otras personas, entréguelas también el manual de instrucciones.

1.1. Embalaje:

- Su producto se encuentra en un embalaje para la protección contra daños durante el transporte.
- Los empaques son materia prima y, por lo tanto, se pueden reciclar o restaurar en el ciclo de la materia prima.
- Por favor, lea atentamente el manual del usuario y siga las instrucciones allí.
- Familiarícese con el producto, el uso adecuado y las instrucciones de seguridad sobre la base del manual del usuario.
- Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para consultarlas en el futuro.
- El nivel de aceite debe comprobarse antes de poner el producto en funcionamiento cada vez.
- Reponer aceite si es necesario.
- Realice un control visual del producto antes de ponerlo en funcionamiento cada vez.
- No utilice este producto si los dispositivos de seguridad están dañados o desgastados. Nunca desactive los dispositivos de seguridad.
- Utilice este producto únicamente de acuerdo con el uso previsto especificado en este manual del usuario.
- Usted es responsable de la seguridad en el área de trabajo.
- Trabaje sólo con condiciones de iluminación suficientes.
- Nunca deje el producto sin supervisión.
- Si se interrumpe el trabajo, guarde el producto en un lugar seguro.
- Nunca use el producto en condiciones mojadas o húmedas o si llueve.
- Proteja su producto contra la humedad y la lluvia.
- No encienda el producto si está boca abajo o si no está en la posición de funcionamiento.
- Mantenga el producto alejado de otras personas, especialmente de los niños y también de las mascotas.
- Si no utiliza el producto, guárdelo en un lugar seco, que no sea accesible para los niños.
- Todas las piezas del producto deben revisarse regularmente para detectar signos de daño o envejecimiento.
- El producto no puede ser utilizado, si su condición no está intacta.
- Utilice únicamente repuestos originales para el mantenimiento.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por un electricista profesional.

- Antes de poner la máquina en funcionamiento y después de un impacto de cualquier tipo, verifique que no presente signos de desgaste o daños y organice las reparaciones si es necesario.
- Nunca utilice repuestos y accesorios que no estén especificados o recomendados por el fabricante.
- Utilice la máquina únicamente bajo la luz del día o con suficiente iluminación artificial.
- Asegúrese de que ningún otro objeto pueda provocar un cortocircuito en los contactos del producto.
- ¡Este producto no es un juguete para niños! Los niños no pueden estimar los riesgos causados por este producto. Nunca permita que los niños usen este producto.
- Las personas que no sean capaces de utilizar el producto debido a su capacidad física, sensorial o mental su inexperiencia o desconocimiento no podrán utilizar este producto.
- Pueden surgir graves peligros debido a reparaciones inadecuadas.
- Los mismos requisitos también se aplican a las piezas de repuesto. Importantes instrucciones de seguridad específicas del producto
- Nunca presione la marcha adelante y la marcha atrás al mismo tiempo. **¡El producto puede dañarse gravemente si lo hace!**
- El nivel de aceite debe comprobarse antes de poner el producto en funcionamiento cada vez. Reponer aceite si es necesario.
- **Nunca trabaje en laderas excesivamente empinadas (máx. 30°)**
- En pendientes, trabaje siempre en sentido transversal y nunca en sentido ascendente o descendente.
- Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección.
- Preste atención a las condiciones ambientales en las que está trabajando.
- Se generarán gases residuales tóxicos a través del motor, tan pronto como el motor comience a funcionar.
- Estos gases pueden ser inodoros e invisibles. Por lo tanto, nunca trabaje con el producto en habitaciones cerradas o mal ventiladas.
- Arregle suficiente iluminación durante su operación.
- Para condiciones húmedas, nevadas o heladas, en pendientes y sitios irregulares, haga arreglos para una estabilidad segura del soporte.
- No permita que personas no autorizadas operen la máquina.
- Los visitantes y transeúntes, especialmente los niños y las personas enfermas y débiles, deben mantenerse alejados del área de trabajo.
- Se debe evitar que otras personas entren en contacto con las herramientas.
- Disponer la custodia de las herramientas.
- Las herramientas que no se utilicen deben guardarse en un lugar seco, lo más seguro posible o bajo llave de manera inaccesible.
- Utilizar la herramienta adecuada para cada actividad. Por ejemplo, no utilice herramientas o accesorios pequeños para actividades que deban realizarse con herramientas pesadas.
- Utilice las herramientas únicamente para los fines para los que fueron diseñadas.
- Úselo apropiadamente.
- La ropa debe ser adecuada y no debe molestarte durante el trabajo.
- Use equipo de protección personal. Use zapatos de seguridad con punteras de acero/suelas de acero y suelas antideslizantes.

- Use un par de anteojos de seguridad para protegerse contra objetos arrojados.
- Utilice protección para los oídos. Use protección personal contra el ruido, como tapones para los oídos.
- Use guantes sólidos: los guantes hechos de cuero cromado pueden proporcionar una buena protección.
- Transporte siempre la segadora con barra de corte con las ruedas en posición de transporte.
- Al depositar la máquina, asegúrese de que nadie corra peligro.
- Proteja el producto contra vuelcos, daños y fugas de combustible.
- Retire la llave del enchufe y la llave de contacto antes de encender la máquina.
- Permanezca siempre alerta.
- Preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común. No utilice herramientas motorizadas si está cansado.
- Está prohibido trabajar con la máquina bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan poner en peligro la reacción.
- Llenado de combustible.
- El motor siempre debe apagarse antes de llenar, para que la sobrepresión pendiente pueda liberarse lentamente y no salga combustible a borbotones.
- A través de la operación con la máquina, surgirán altas temperaturas en el recinto. Por lo tanto, deje que la máquina se enfríe antes de llenarla.

De lo contrario, el combustible puede encenderse y provocar quemaduras graves. Durante el llenado, asegúrese de no cargar demasiado combustible. Si se produce alguna fuga de combustible, se debe retirar inmediatamente y limpiar el producto. Después del llenado, preste atención al ajuste adecuado de la junta del tornillo de bloqueo para evitar que se afloje debido a la vibración que se produce durante la operación.

1.2. Preste atención a las piezas dañadas.

- Verifique la herramienta antes de usarla.
- ¿Hay alguna parte dañada? En caso de daños leves, pregúntese seriamente si la herramienta puede funcionar de manera intacta y segura. Preste atención a la correcta alineación y ajuste de las piezas móviles.
- ¿Enganchar las partes de manera adecuada?
- ¿Hay alguna pieza dañada?
- ¿Está todo bien instalado?
- ¿Se cumplen todas las demás condiciones previas para la función intacta?
- A menos que se especifique lo contrario en el manual de instrucciones, el equipo de protección dañado, etc., debe ser reparado o reemplazado adecuadamente por personal autorizado.
- Los interruptores defectuosos deben ser reemplazados por personal autorizado.
- Si se requieren reparaciones, comuníquese con su centro de servicio local.

1.3. Apague siempre el motor, antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento.

- Esto se aplica especialmente a la sustitución de los cortadores.
- Desenchufe siempre el conector de la bujía para estas actividades.

1.4. Utilice únicamente piezas aprobadas.

- Utilice únicamente repuestos idénticos para el mantenimiento y la reparación.
- Comportamiento en caso de emergencia

- Realice los primeros auxilios necesarios según la lesión y solicite asistencia médica lo antes posible. Evita que el herido sufra más lesiones y cálmalo.

1.5. Uso previsto

- El producto está diseñado únicamente para el uso común en agricultura y silvicultura, jardinería y cultivo de plantas. En caso de incumplimiento de los requisitos de las normas generalmente aceptadas, así como de los requisitos de este manual, el fabricante no se hace responsable de los daños.
- **Nunca trabaje en laderas excesivamente empinadas (máx. 30°)**
- **En pendientes, trabaje siempre en sentido transversal y nunca en sentido ascendente o descendente. Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección.**
- Preste atención a las condiciones ambientales en las que está trabajando.
- Eliminación Las indicaciones sobre la eliminación resultan de los pictogramas que se aplican en el producto y el embalaje. Puede encontrar una descripción de cada pictograma en el capítulo "marcas en el producto".

1.6. Requisitos para el operador

- El operador debe haber leído atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.

1.7. Calificación

- Además de una formación detallada a través de un personal cualificado, no es necesaria ninguna cualificación especial para el uso del producto.
- Edad mínima
- El producto no puede ser operado por personas menores de 16 años. El uso por jóvenes constituye una excepción, si la operación tiene lugar durante una formación profesional para adquirir la habilidad y bajo la supervisión de un formador. Formación profesional para lograr la habilidad y bajo la supervisión a través de un entrenador.

II. Capacitación

El uso del producto requiere únicamente la formación correspondiente por parte de personal cualificado o sobre la base del manual de instrucciones. No es necesario un entrenamiento especial.

1. Transporte y almacenamiento

- El producto sólo puede transportarse con el motor apagado.
- Limpie bien el producto antes de guardarlo.
- Almacene el producto en un lugar limpio y seco.

A Puede haber fugas de combustible o aceite durante el transporte del producto. Proteja el producto en consecuencia y tome medidas preventivas contra la contaminación ambiental.

Instalación

- Fije el brazo del manillar en el producto con los 4 tornillos proporcionados.
- Durante esto, preste atención a la selección de la altura de trabajo correcta.
- Fije el manillar en el brazo del manillar con los 4 tornillos proporcionados.
- Introducir la excéntrica en la guía de la barra de corte y fijar la barra con los 4 tornillos suministrados.
- El producto se entregará sin combustible para facilitar el transporte.
- Llene el combustible antes de usar. Instrucciones de seguridad para la primera puesta en funcionamiento.

- Preste especial atención a un ajuste perfecto de las uniones roscadas y utilice únicamente las piezas mencionadas en la descripción del producto.
- Riesgo de explosión
- Llene el tanque solo al aire libre
- No reposte mientras el motor esté todavía en marcha o caliente
- No fume mientras reposta y no reposte cerca de un fuego abierto. Instrucción paso a paso
- El nivel de aceite debe comprobarse antes de poner el producto en funcionamiento cada vez. Reponer aceite si es necesario.

2. Paso 1

- Combustible de la máquina.

3. Paso 2

- Busque contaminantes en el área y elimínelos.

4. Paso 3

- Limpiar a fondo el producto después de cada uso.
- Nunca presione el engranaje de avance y el engranaje de retroceso al mismo tiempo.
- El producto puede dañarse gravemente si lo hace.
- Instrucciones de seguridad para la operación.
- Siga todas las instrucciones de seguridad indicadas en el manual.
- Comportarse responsablemente frente a otras personas.
- Nunca intente detener las cuchillas o inclinar el producto mientras las cuchillas todavía están funcionando.
- Espere hasta que los cortadores se detengan.
- Si los cortadores entran en contacto con un contaminante, detenga el motor inmediatamente y verifique que el producto no presente daños después de que se detengan los cortadores. Reanude el trabajo solo con un producto en buen estado.
- Solo camine durante el trabajo. No corras.
- En pendientes, trabaje siempre en sentido transversal y nunca en sentido ascendente o descendente.
- Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección. Al cruzar áreas que no están plantadas con vidrio y durante el transporte hacia y desde el área de trabajo, es posible que las cortadoras no estén funcionando.

III. Operación

- Establecer la altura de corte deseada sobre las guías.
- Coloque el interruptor de combustible en la posición "ON"
- Para arranque en frío, coloque la palanca del estrangulador en la posición "ON"
- Mueva la palanca del acelerador a la posición media
- Coloque el interruptor del motor en la posición "ON"
- Empezar con arrancador de retroceso
- Desactivar "CHOKE"
- Dar el acelerador a fondo
- Operar el engranaje para el movimiento hacia adelante o hacia atrás.
- Empezar con la siega.

Tan pronto como la palanca del embrague esté accionada, las cuchillas comenzarán a funcionar. Para apagar el motor, ponga el interruptor en la posición OFF. Para mover el cortacésped con barra de corte mientras el motor está apagado, retire todos los pasadores de las ruedas, presione la rueda en la dirección del producto y empuje el pasador de nuevo en el husillo. Tramitar en el pedido de reserva para reactivar la tracción a las ruedas.

Riesgos residuales y medidas de protección

1. Riesgos residuales mecánicos:

- **Cortar, recortar:** Las cuchillas en funcionamiento pueden provocar lesiones graves por corte y amputación de partes del cuerpo.
 - Utilice siempre guantes protectores. Nunca participe en la máquina de correr.
- Enganche, enrollado:
 - Los cortadores pueden atrapar cuerdas, alambres o prendas de vestir.
 - Busque en el área posibles contaminantes. Manténgase alejado de las cercas y use ropa ajustada.

2. Riesgos eléctricos residuales:

- Contacto eléctrico directo: El contacto del conector de la bujía con el motor en marcha puede provocar una descarga eléctrica.
 - No toque el conector de la bujía con el motor en marcha.

3. Riesgos térmicos residuales:

- Quemaduras, congelaciones: El contacto con el escape puede provocar quemaduras.
 - Deje que el producto se enfríe. operación.

4. Riesgos causados por el ruido:

- Pérdida de audición: El trabajo frecuente o prolongado con el producto sin protección auditiva puede provocar pérdida de audición.
 - Utilice protección auditiva.

5. Riesgos causados por vibraciones:

- Vibración en todo el cuerpo El trabajo prolongado con la máquina puede provocar daños en el cuerpo debido a la vibración.
 - Haga una pausa regularmente.

6. Riesgos causados por materiales y otras sustancias:

- Contacto, inhalación: La inhalación de los gases de escape puede ser muy perjudicial para la salud.
 - El producto solo se puede utilizar al aire libre.
- Incendio o explosión: El producto será impulsado con una mezcla de combustible fácilmente inflamable, que puede encenderse durante el repostaje, por ejemplo.
 - No reposte cerca de fuegos abiertos y no fume mientras reposta.

7. Otros riesgos:

- Objetos o líquidos expulsados:

Las piedras o la tierra expulsadas pueden provocar lesiones.

- Asegúrese de que ninguna otra persona permanezca dentro del área de trabajo y use equipo de protección personal.

IV. Mantenimiento y cuidado

1. Instrucciones de seguridad para la inspección y el mantenimiento:

Solo un producto con un mantenimiento regular y un buen servicio puede ser una herramienta satisfactoria.

- La falta de mantenimiento y cuidado puede provocar accidentes y lesiones inesperados.
- Para todas las actividades en el producto, siempre apague el motor y retire el conector de la bujía
- Nunca utilice herramientas de limpieza afiladas para ningún tipo de limpieza. Esto puede provocar daños o la destrucción del producto. Plan de inspección y mantenimiento

2. Antes del inicio del trabajo:

- Compruebe si hay piezas sueltas
- Verifique el nivel de aceite y rellene el aceite si es necesario
- Compruebe la presión de los neumáticos (para ello, consulte las instrucciones de los neumáticos)
- Lubricar excéntrico
- Lubrique la barra de corte

3. Cada 25 horas de funcionamiento

- Limpiar el filtro de aire
- Retire los residuos de hierba o tierra de las piezas giratorias con un cepillo o un objeto sin filo.
- Limpie la carcasa con un paño suave y limpio.
- Para la suciedad resistente, el producto se puede limpiar con un paño suave humedecido con agua jabonosa.

4. Cada 100 horas de funcionamiento

- Verifique y limpie la bujía y reemplácela si es necesario
- Cambiar aceite de engranajes
- Utilice el producto únicamente después de haber leído detenidamente el manual de instrucciones.

Solución de problemas		
Problemas	Posibles causas raíz	Recurso
El motor no arranca	<ul style="list-style-type: none"> • Tanque vacío • Filtro de aire contaminado • Sin chispa de encendido • Motor inundado 	<ul style="list-style-type: none"> • Llene el tanque; compruebe si el carburador contiene combustible; verificar la ventilación del tanque • Limpiar el filtro de aire • Limpie la bujía y reemplácela si es necesario; comprobar el cable de encendido; deje que el personal de servicio revise el sistema de encendido

		<ul style="list-style-type: none"> Desenrosque, limpie y seque la bujía; tire de la cuerda de arranque varias veces mientras se desenrosca la bujía.
El motor tiene un fallo de encendido	<ul style="list-style-type: none"> El cable de encendido está suelto. La tubería de combustible está bloqueada o el combustible es de mala calidad. La ventilación en la tapa superior del contenedor de combustible está bloqueada. Hay agua o contaminantes en el sistema de combustible. El filtro de aire está contaminado. Hay aire en el tanque. 	<ul style="list-style-type: none"> Apriete el conector de la bujía en la bujía. Limpie la tubería de combustible, use combustible nuevo. Vuelva a colocar la tapa superior del contenedor de combustible. Drene el combustible y llene el tanque con combustible nuevo y limpio. Limpie el filtro de aire. Afloje el tornillo de ventilación y ventile el tanque.
El motor se apaga con frecuencia en el funcionamiento en vacío	<ul style="list-style-type: none"> Distancia de encendido demasiado grande, bujía defectuosa Carburador no configurado correctamente El filtro de aire está contaminado 	<ul style="list-style-type: none"> Configure o reemplace la bujía Configurar el carburador Limpiar el filtro de aire
La unidad no funciona correctamente	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar la tensión del cable de la palanca de accionamiento La unidad no funciona 	<ul style="list-style-type: none"> Reajuste la tensión de la cuerda si es necesario Deje que el personal de servicio revise el producto.

V. Garantía

Términos de la Garantía

Los productos vendidos por Campotencia, S.A están garantizados contra defectos de fabricación tanto en piezas como en mano de obra durante el período limitado de garantía especificado según cada producto.

1. Condiciones de la Garantía:

- El cliente debe presentar la factura de compra del equipo y este certificado de garantía.
- Campotencia, S.A., acepta reparar durante el período de garantía aquellos productos que presenten daños durante su uso normal, de acuerdo a las instrucciones del manual de usuario y el propósito para el cual el equipo fue diseñado.

2. Situaciones no cubiertas por la Garantía:

1. El uso incorrecto y la mala instalación.
2. Si el artículo ha sido intervenido por personal ajeno a la empresa.
3. Si el daño al artículo ha sido causado por: mugre, polvo, agua, oxidación, hongos, moho, fuego, golpes, caídas, fluctuaciones de voltaje.
4. La garantía no cubre piezas que sufren desgastes sobre la vida útil del producto.
5. La alteración o modificación de la factura.
6. El uso incorrecto de fluidos o falta de fluidos.
7. No cubre daños por exceso de uso, recalentamiento, golpes o falta de aceite.
8. La garantía no cubre gastos por transporte o fletes de los productos que requieran servicio. El periodo de garantía entra en vigencia a partir de la fecha de compra indicada en la factura o de la entrega del bien. Si la mercancía fuese enviada favor revisarla cuando la reciba, después de 24hs de recibida se considerará como recibida y revisada conforme.
9. La garantía no cubre partes rotas de plástico o metal por golpes. El artículo debe ser verificado antes de retirarlo del almacén.
10. La garantía no cubre partes eléctricas que hayan sido probadas en el almacén, revisadas y recibidas conforme.
11. La garantía no cubre daños por rayos o fluctuaciones eléctricas.
12. Para hacer uso de la garantía, el bien debe ser entregado en la empresa.
13. Por mal manejo manual o rotura de implementos por mal manejo.
14. Si se vence el periodo de garantía estipulado.

Periodo de Garantía:

Nota

Solo se aceptan devoluciones y cambio de mercancía en buena condición como se despachó y deberán estar presentes todos los accesorios que tuviera.

- Las devoluciones por causas no imputables llevaran un cargo mínimo del 20% en concepto de manejo.
- No se hará ningún cambio después de transcurridos 30 días.
- GARANTIA VALIDA POR 1 MES sobre daños de fábrica.
- El artículo debe ser entregado en nuestra sucursal de Panamá para su revisión y se le dará respuesta dentro de los 15 días después de recibido el mismo.
- Para mayor información por favor dirigirse a Campotencia SA o llamar a nuestras oficinas en Panamá al teléfono: 233-6080.



TOROTRAC

Todo para su finca, granja o vivero

Campotencia S.A.

Plaza Conquistador, Local #15 F,
(Panamá, Vía Tocumen, Frente a Villa Lucre)

Tel: 233-6080 / 233-6082 / Cel: 6749-2847 / 6738-1753
Email: panama@torotrac.com